



myglucohealth®

GLUCOMÈTRE SANS FIL
MyGLUCOHEALTH
MANUEL DE L'UTILISATEUR



Model MGH-BT1
Rev 5-01.12

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTES

MyGlucoHealth est un système rapide et facile pour les personnes diabétiques de mesure et d'autosurveillance du taux de glucose sanguin.

Il ne devrait être utilisé que pour mesurer le taux de glucose (sucre) sanguin à partir d'échantillons de sang frais entier d'origine capillaire. Il n'est pas conçu pour poser un diagnostic de diabète ni pour tester les nouveaux-nés.

Ne pas utiliser MyGlucoHealth à d'autres fins que celle de mesurer le taux de glucose sanguin. MyGlucoHealth est conçu pour un usage diagnostique in vitro seulement.

NOTE:

MyGlucoHealth est précis dans la mesure où les zones de prélèvement sont propres et sèches, et ne contiennent aucune substance étrangère comme des lotions ou des crèmes. On doit utiliser une nouvelle lancette à chaque test; la réutilisation de lancettes affecte la précision du test.

Avant d'utiliser le glucomètre sans fil MyGlucoHealth pour la première fois, veuillez lire attentivement toutes les instructions de ce manuel en plus de l'information additionnelle fournies pour l'utilisation des bandelettes.

Exercez-vous afin d'obtenir des résultats de lecture précis et sécuritaires.

Des vidéos instructives sont disponibles dans la section Démarrage rapide de notre Centre d'information. Rendez-vous sur notre site Web www.myglucohealth.ca/quickstart.

Il est important d'être guidé par un professionnel des soins du diabète sur l'utilisation adéquate du lecteur de glycémie et de l'autosurveillance de votre diabète. Ne modifiez pas votre thérapie suite aux résultats de glycémie obtenus de MyGlucoHealth sans avoir d'abord consulté votre médecin.

LA TROUSSE COMPREND



1. Glucomètre sans fil MyGlucoHealth
2. Dispositif de prélèvement MyGlucoHealth
3. Câble USB
4. Manuel d'instructions
5. Deux piles alcalines AAA de 1,5V
6. Étui de transport



NOTE:

Avant d'utiliser, assurez-vous que votre trousse MyGlucoHealth n'a pas été ouverte et qu'elle contient tout le matériel montré ci-dessus. Le cas échéant, n'utilisez pas le glucomètre MyGlucoHealth et retournez-le à votre point de vente pour en obtenir un nouveau.

AIDE-MÉMOIRE

1



Alors que le lecteur est éteint, insérer une bandelette de dosage MyGlucoHealth dans le lecteur, le logo vers l'avant et les électrodes de contact vers le bas. Le numéro de code est automatiquement affiché.

2



Appliquer l'échantillon sanguin et attendre que la fenêtre de confirmation sur la bandelette soit complètement remplie. Le lecteur effectuera un dé-compte. Le résultat sera affiché en 3 secondes.

3

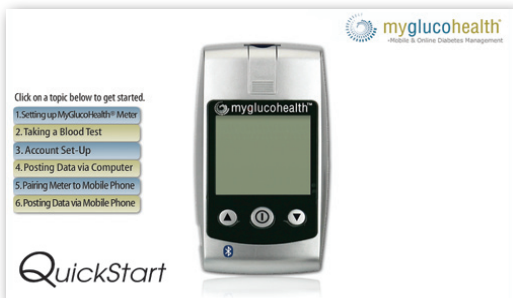


OPTIONNEL

Sélectionner une activité reliée au test en appuyant sur le bouton indiquant HAUT (up) ou BAS (down). Pour confirmer l'activité sélectionnée, appuyer sur le bouton du CENTRE/MISE EN MARCHÉ.

① Le symbole représentant une goutte de sang apparaîtra et clignotera. Le lecteur est maintenant prêt à recevoir l'échantillon sanguin.  

RESSOURCES DU GUIDE DE DÉMARRAGE



Les Ressources en ligne du Guide de démarrage sur le site Web Myglucohealth.ca fournit des instructions détaillées sur tous les aspects de l'utilisation et des applications du glucomètre sans fil MyGlucoHealth.

Le Guide de démarrage comprend aussi des outils vidéo pour accompagner les nouveaux utilisateurs à travers tous les processus de réglage du glucomètre sans fil MyGlucoHealth.

Ouvrez une session sur le site www.myglucohealth.ca/quickstart ou cliquez sur le bouton «Guide de démarrage» à partir de la page d'accueil.

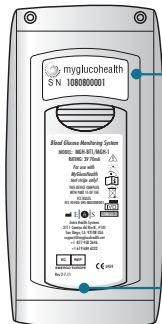
Suivez le guide étape par étape pour apprendre comment:

- Configurer le glucomètre sans fil MyGlucoHealth.
- Utiliser le dispositif de prélèvement pour enregistrer votre premier test.
- Créer un compte d'adhérent sécurisé en ligne.
- Téléverser les résultats de vos tests sur le Portail MyGlucoHealth à partir de votre ordinateur en utilisant Bluetooth et USB.
- Configurer la communication Bluetooth® entre un glucomètre et un téléphone mobile.
- Téléverser des résultats de tests à partir de votre téléphone mobile.

LE GLUCOMÈTRE MYGLUCOHEALTH

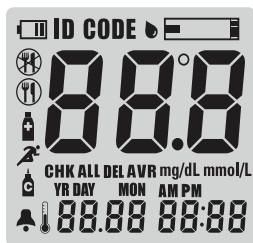


1. Fente pour bandelettes:
Insérer la bandelette dans
le glucomètre.
2. Éjecteur de bandelette
3. Écran: Affiche les résultats
et les informations importantes.
4. Centre / Bouton 
d'alimentation
Pouvoirs mètres on / off
Rappelle les résultats passés
et de réglage des fonctions
5. Bouton HAUT/BAS (flèches):
Ajuste les réglages, fait dérouler
les résultats précédents
PAIR/SEND 
(flèche du haut seulement) :
Jumeler le glucomètre et envoyer
les données de test.



6. Étiquette du produit (le numéro
de série du lecteur y est inscrit)
7. Couvercle de la pile

ÉCRAN LCD



Avertissement de pile faible

CODE

Code de bandelettes



Goutte de sang pour le test,
lecteur prêt pour le test



Alerte



Avant le repas



Après le repas



Après la prise de médicaments



Après une activité sportive



Test de contrôle



Température/Date

mmol/L L'unité de résultat



Temps (Heure)

DEL

Test de contrôle

NOTE:

Avant d'utiliser le glucomètre MyGlucoHealth pour effectuer un premier test sanguin, se familiariser avec la procédure en utilisant la solution de contrôle MyGlucoMeter. Lorsque vous aurez complété trois tests consécutifs dont les résultats sont à l'intérieur de la plage prévue, vous serez prêt à procéder à l'analyse de votre échantillon sanguin.

PRÉCISION DU GLUCOMÈTRE



Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth et ses bandelettes constituent, parmi les produits personnels pour personnes diabétiques, l'un des systèmes les plus précis sur le marché. Dans les tests de comparaison avec des instruments de laboratoire calibrés, le glucomètre MyGlucoMeter obtient de meilleurs résultats de performance que plusieurs glucomètres disponibles en vente libre.

Dans les échantillons dont la concentration de glucose était inférieure à 4.2 mmol/L, MyGlucoHealth a obtenu des résultats dont l'écart avec l'équipement de laboratoire se situait à plus ou moins 6.5%, pour 89% des tests effectués, et à l'intérieur de 7.5%, pour 100% des tests effectués. Lors des tests d'échantillons dont la concentration dépasse 4.2 mmol/L, MyGlucoHealth a obtenu des résultats à l'intérieur de 5%, 65% du temps, à l'intérieur de 10%, 92% du temps, et à l'intérieur de 15%, 98% du temps.

Le glucomètre MyGlucoMeter est calibré au plasma sanguin ce qui donne des résultats comparables aux résultats du test HbA1c effectué en laboratoire. Les lectures obtenues à partir du plasma sont d'environ 12% plus élevées que celles obtenues du sang entier. Il faut en tenir compte lors des comparaisons de résultats du glucomètre MyGlucoHealth avec ceux des glucomètres calibrés à partir de sang entier.

Quelques glucomètres de qualité supérieure ou professionnelle, dont le glucomètre sans fil MyGlucoHealth, sont déjà calibrés ou réglés pour donner un résultat « plasma », éliminant ainsi la nécessité de convertir les données. Afin d'obtenir une comparaison précise d'un résultat de laboratoire avec votre glucomètre, vous devez d'abord savoir comment il est calibré.

NOTE:

Des différences de résultats entre un glucomètre plus ancien et MyGlucoHealth peuvent être causées par une plus grande précision et la calibration par plasma de MyGlucoHealth.

BANDELETTES DE DOSAGE

LES BANDELETTES DE DOSAGE MyGLUCOHEALTH NE
PEUVENT ÊTRE UTILISÉES QU'AVEC LES GLUCOMÈTRES
MyGLUCOHEALTH.



ENTREPOSAGE ET MANIPULATION

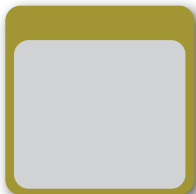
1. Ne pas exposer aux rayons directs du soleil.
2. Conserver les flacons de bandelettes dans un endroit frais et sec, à une température de 2~30°C. Ne pas réfrigérer ou congeler.
3. Inscrire la date d'élimination à l'ouverture initiale du flacon. Jeter les bandelettes après 3 mois de l'ouverture du flacon.
4. Refermer immédiatement le flacon après avoir retiré la bandelette de dosage MyGlucoHealth.
5. Ne pas utiliser les bandelettes après leur date de péremption: elles pourraient causer des résultats erronés.
6. Protéger les bandelettes de la poussière, de la nourriture et de l'humidité. Ne pas plier, couper ou modifier les bandelettes MyGlucoHealth.
7. Les bandelettes de dosage MyGlucoHealth sont à usage unique. Ne pas réutiliser.
8. Conserver le flacon de bandelettes hors de la portée des enfants.
9. Pour de plus amples informations, se référer à la page des données du manuel de l'utilisateur des bandelettes MyGlucoHealth.

AVERTISSEMENT! Si ces instructions ne sont pas suivies, vous pourriez obtenir des résultats erronés.

MISE EN MARCHÉ INITIALE DU GLUCOMÈTRE

AJUSTER L'HEURE ET LA DATE DU GLUCOMÈTRE:

L'heure, la date et les alarmes du glucomètre sans fil MyGlucoHealth doivent être réglés lors de la mise en marche initiale du lecteur.



MISE EN MARCHÉ

Appuyer sur le bouton du centre (bouton de mise en marche) et le maintenir pendant au moins 3 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur pour l'année (YEAR) clignote. ①



ANNÉE

Appuyer sur l'un des boutons haut ou bas pour régler l'année courante. Appuyer sur le bouton du centre pour confirmer. Maintenant, l'indicateur du mois (MON) clignote. ①



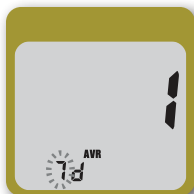
DATE ET HEURE

Appuyer puis relâcher l'un des boutons haut ou bas pour régler la date et l'heure. La date est indiquée avec le mois en premier. Appuyer sur le bouton du centre pour confirmer. Répéter l'opération pour régler le jour, les heures et les minutes. ①

NOTE:

Un bip se fait entendre lorsque vous réglez certaines fonctions comme la date, l'heure, les unités de test et la capacité de désigner trois moyennes pour des dates spécifiques.

CONFIGURATION DU GLUCOMÈTRE



MOYENNES PAR DATE

La fonction de moyenne par date permet de créer 3 périodes de temps, en jour, où la moyenne de tous les tests effectués pendant la période sont calculés puis affichés à l'écran (la moyenne de 7 jours est montrée ici).

Pour régler le nombre de jour pour la période désirée, appuyer puis relâcher l'un des boutons haut ou bas. Appuyer ensuite sur le bouton du centre pour confirmer. ①



ALERTE

1. Appuyer puis relâcher l'un des boutons haut ou bas pour régler l'alerte. Appuyer ensuite sur le bouton du centre pour confirmer. ①
2. Pour régler l'heure à laquelle vous désirez votre alerte, appuyer puis relâcher l'un des boutons haut ou bas, puis appuyer sur le bouton du centre pour confirmer la sélection. ①



CONFIGURATION DU GLUCOMÈTRE

VOUS POUVEZ RÉGLER JUSQU'À 5 ALERTES ET 3
MOYENNES PAR DATE.



ALERTES

Entrer le nombre d'alertes que vous désirez (jusqu'à un maximum de 5) puis appuyer sur le bouton du centre pour confirmer. ① Répéter la manœuvre pour ajouter d'autres alertes. Les alertes peuvent servir de rappels pour l'exécution de tests, la prise de médicaments ou tout autre événement utile dans la gestion et la surveillance du diabète.

NOTE:

1. Toujours insérer la bandelette alors que le glucomètre sans fil MyGlucoHealth est hors tension.
2. En ne réglant pas la date de façon appropriée, le taux moyen de glucose et les résultats de test en mémoire n'indiqueront pas les bonnes valeurs. Vous devez régler le glucomètre avant usage et confirmer l'exactitude de la date lors du remplacement des piles.
3. Vous ne pouvez pas procéder au test de glucose sanguin pendant que vous êtes dans le mode réglage.
4. Le système reconnaît les années 2007-2099 inclusivement.

MATÉRIEL REQUIS POUR LES TESTS SANGUINS

Avant de débiter le test, lire attentivement cette section ainsi que les instructions fournies avec les bandelettes de dosage.

S'assurer d'avoir tous les éléments nécessaires pour réaliser le test:

1. Le glucomètre sans fil
MyGlucoHealth
2. Les bandelettes de dosage
MyGlucoHealth
3. Le dispositif de prélèvement
4. Une lancette stérile



NOTE:

Le dispositif de prélèvement et les lancettes stériles ne devraient JAMAIS être partagés avec d'autres personnes. Afin de réduire le risque d'infection, ces articles sont pour usage personnel seulement.

1. Toujours utiliser une nouvelle lancette stérile. Les lancettes sont à usage unique.
2. S'assurer que vos mains sont propres et complètement sèches avant de tester ou d'utiliser le dispositif pour le prélèvement d'une goutte de sang.
3. Éviter que les lancettes et le dispositif de prélèvement ne soient en contact avec de la lotion, des huiles, de la saleté ou des débris.

UTILISATION DU DISPOSITIF DE PRÉLÈVEMENT

1



Dévissez l'embout du dispositif de prélèvement et insérez fermement une lancette à l'endroit prévu.

Si une lancette est déjà installée dans le dispositif, retirez-la et replacer son couvercle de protection. Débarrassez-vous de la lancette usagée de façon sécuritaire.

2



Pincez la lancette et dévissez son couvercle protecteur. Conservez le couvercle de la lancette: vous en aurez besoin pour recouvrir l'aiguille avant de la jeter. Les lancettes sont agencées à une fente du dispositif de prélèvement

NOTE:

1. Les instructions relatives à la collecte d'une goutte de sang décrites dans les étapes 1 à 5 se réfèrent au dispositif de prélèvement MyGlucoHealth, inclus dans la trousse du glucomètre. Si vous utilisez un autre dispositif de prélèvement, veuillez lire et suivre les directives fournies par le fabriquant.
2. Les lancettes sont pour usage individuel seulement et ne devraient pas être partagées. Les lancettes sont à **USAGE UNIQUE SEULEMENT** et ne devraient pas être réutilisées, sans quoi les résultats risquent d'être erronés et la zone de prélèvement risque d'être blessée. L'utilisation répétée d'une lancette peut rendre l'expérience inutilement douloureuse.

UTILISATION DU DISPOSITIF DE PRÉLÈVEMENT

3



Visser le couvercle du dispositif de prélèvement, recouvrant la lancette.

4



Le bout du dispositif de prélèvement permet de sélectionner 5 différents niveaux de pénétration dans la peau : le niveau 1 ou 2 pour une peau douce ou mince, le niveau 3 pour une peau moyenne, le niveau 4 ou 5 pour la peau épaisse ou calleuse.

5



Placer le dispositif de prélèvement sur le bout du doigt. Appuyer sur le déclencheur. L'échantillon sanguin devrait être prêt pour l'application sur la bandelette de dosage. Retirer le dispositif de prélèvement.

S'exercer à utiliser l'autopiqueur et se familiariser avec son utilisation. Assurez-vous que vos mains sont propres et secs avant d'utiliser l'autopiqueur et les tests.

ZONES DE PRÉLÈVEMENT ALTERNATIVES

Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth offre la possibilité de recueillir des échantillons sanguins provenant de zones alternatives telles que le bras, l'avant-bras, la main, la paume, la cuisse ou le mollet. Consulter les pages 41-42 pour plus d'information sur les zones alternatives, avec l'accord de votre médecin.

RECONNAISSANCE AUTOMATIQUE DU CODE

RECONNAISSANCE AUTOMATIQUE DU CODE DES BANDELETTES DE DOSAGE MyGLUCOHealth



Le glucomètre sans fil MyGlukoHealth possède la technologie de reconnaissance automatique des codes de bandelettes de dosage. Lorsqu'une bande de test est insérée correctement, le glucomètre reconnaît le numéro de code et s'ajuste en conséquence. Ceci évite les erreurs de programmation et d'analyse.

Insérez simplement la bandelette dans le glucomètre, les électrodes de contact vers le bas et le logo MyGlukoHealth orienté vers vous.

Assurez-vous que le numéro de code correspond au numéro de code inscrit sur le flacon de bandelettes.

Le symbole de la bandelette avec une goutte de sang clignotera au haut de l'écran. Vous êtes maintenant en mesure de procéder au test.

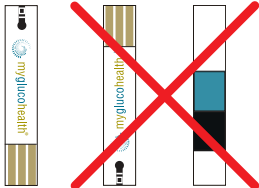
NOTE:

1. Ne pas plier la bandelette
2. Si le code de reconnaissance est endommagé, une défaillance de reconnaissance peut survenir. Vérifier que le numéro de code affiché à l'écran correspond bien au numéro affiché sur le flacon de bandelettes.

PROCÉDER AU TEST SANGUIN

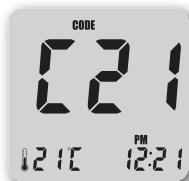
ÉTAPE 1: INSÉRER UNE BANDELETTE DE DOSAGE

Direction d'insertion
correcte de la bandelette



Direction d'insertion
incorrecte de la bandelette

Alors que le lecteur est éteint, insérer une bandelette de dosage MyGlucoHealth dans la fente sur le dessus. Insérer la bandelette en gardant le logo MyGlucoHealth orienté vers vous, les électrodes de contact vers le bas. Ne pas insérer la bandelette la tête en bas.



Lorsque vous insérez la bandelette dans le glucomètre, celui-ci se met automatiquement en marche, affichant le code et la température. Après 3 secondes, le numéro de code ainsi que la température disparaissent.

NOTE:

1. En insérant la bandelette dans la mauvaise direction, le glucomètre se mettra en marche mais aucun test ne pourra être effectué.
2. Si le glucomètre ne se met PAS en marche, retirez la bandelette du port puis réinsérez-la de nouveau.
3. Éviter de tester sous les rayons directs du soleil.

PROCÉDER AU TEST SANGUIN

ÉTAPE 2: PRÉLEVER L'ÉCHANTILLON ET L'APPLIQUER À LA BANDELETTE DE DOSAGE



INCORRECT



CORRECT



Au moyen du dispositif de prélèvement, piquez le bout de votre doigt pour obtenir une goutte de sang. Placez doucement le bout du doigt sur le bord supérieur de la bandelette MyGlucoHealth. Le sang sera automatiquement aspiré vers le canal de la bandelette.

Gardez le bout de votre doigt sur le bout de la bandelette jusqu'à ce que vous entendiez un bip émis par le glucomètre.

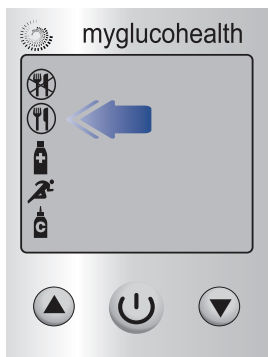
NOTE:

Un échantillon minime de 0.3 μL de sang est requis.

Si vous n'effectuez pas le test dans les 3 prochaines minutes, le glucomètre se mettra automatiquement hors tension afin de protéger la durée des piles.

PROCÉDER AU TEST SANGUIN

ÉTAPE 3 – SÉLECTIONNER UNE RÉFÉRENCE POUR LE TEST (FACULTATIF)



Pour sélectionner une référence, appuyer sur l'un des boutons HAUT ou BAS, puis appuyer sur le bouton du centre pour confirmer. ①

Choisissez l'une des options suivantes:

-  Avant le repas
-  Après le repas
-  Après la prise de médicaments
-  Après une activité sportive
-  Utilisation de la solution de contrôle

Ne pas choisir «Utilisation de la solution de contrôle» pour l'instant. Cette fonction ne sert pas à vérifier le taux de glucose sanguin et produira des résultats erronés qui ne pourront être ni gardés en mémoire, ni affichés à votre dossier.

Après avoir appuyé sur le bouton du centre, ① le symbole de test clignotera à l'écran. Vous êtes prêt à appliquer l'échantillon sanguin pour le test. 

NOTE:

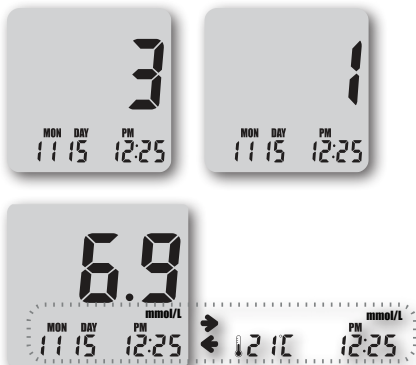
Si le code n'est pas confirmé en 3 secondes, retirer la bandelette de la fente et recommencer la procédure.

Si le code affiché à l'écran et celui du flacon de bandelettes ne correspondent pas, essayez une nouvelle bandelette. Si les codes ne correspondent toujours pas, appelez le Service d'assistance téléphonique au 1-877-458-2646 ou le 1-619-684-6232 pour obtenir de l'aide.

Si vous appliquez l'échantillon sanguin trop tôt, un message d'erreur apparaîtra à l'écran (Voir page 46).

PROCÉDER AU TEST SANGUIN

ÉTAPE 4 – REVOIR ET TRANSMETTRE LES RÉSULTATS



Après le bip, le test débute automatiquement et les résultats seront affichés en 3 secondes. Le lecteur affichera un décompte de 3 à 1 à l'écran. L'écran affichera le résultat de votre taux de glucose sanguin, la température et l'heure. L'écran du glucomètre alternera l'affichage du mois/jour/heure du test et celui de la température/heure du test.

ÉTAPE 5 – AFFICHER LES RÉSULTATS SUR LE PORTAIL

Vous pouvez envoyer vos résultats au portail de MyGlucoHealth à partir de votre ordinateur en utilisant la technologie Bluetooth ou le port USB, ou en utilisant l'application mobile MyGlucoHealth. Veuillez vous référer à la section « Vue d'ensemble du portail MyGlucoHealth » à la page 22.

NOTE:

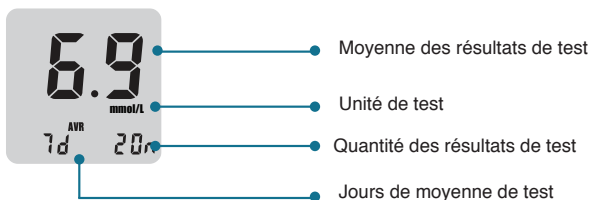
Si vous obtenez des résultats qui sont hors de la plage des valeurs, un message d'erreur sera affiché à l'écran. Pour plus d'information, veuillez vous référer à la section Diagnostic et résolution de problèmes à la page 45.

CONSULTER LES RÉSULTATS PRÉCÉDENTS

CONSULTER LES RÉSULTATS PRÉCÉDENTS SUR VOTRE GLUCOMÈTRE

Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth permet de conserver jusqu'à 250 résultats de test dans sa mémoire interne et d'enregistrer la moyenne du taux de glucose pour un nombre prédéterminé de jours (i.e. 7, 14, 21). Il est possible de voir ces résultats à l'écran en tout temps. Lorsque plus de 250 résultats sont emmagasinés, les résultats les plus récents remplaceront les plus anciens.

Appuyez brièvement sur le bouton du centre. ① Les données les plus récentes apparaissent. Vous pouvez accéder à vos résultats de test individuels et aux moyennes préréglées en appuyant sur l'un des boutons ▲ HAUT ou ▼ BAS.



Appuyer sur le bouton ▼ BAS: Affichage du résultat précédent

Appuyer sur le bouton ▲ HAUT: Affichage de la moyenne des résultats pour 7 jours, 14 jours, 21 jours

VUE D'ENSEMBLE DU PORTAIL MYGLUCOHEALTH

myglucohealth
Wireless

Welcome Home Explore MyGlucoHealth Benefits About Us Learning Centre New & Resources Support Contact Us

Managing Diabetes is no walk on the beach! The **MyGlucoHealth** solution can help and provide free tools to share test results to loved ones and your care team-instantly, effortless, and securely-Anywhere and Anytime! Custom Alerts and reminders are just a click away.
REGISTER TODAY!

Not a member? Join now
Email: jedwards@edwardco.ca
Password: *****
Remember me
Trouble with login? [LOG IN](#)

Buy Now!

Bluetooth® Wireless
MyGlucoHealth Wireless transmits glucose readings via mobile phone for sharing, review, and analysis.

Personal Diabetes Care Just Got Smarter

Clinicians and Carers Stay better Informed & Connected

Home | Explore | Benefits | About Us | Learning Centre | Resources | Support | Contact Us

Copyright © Enbra Health Systems. All rights reserved. Test, Upload, Manage...Live!

Portail MyGlucoHealth

myglucohealth
For optimal manage...

Welcome James Edwards

Test Results

Using your mobile phone

Ouverture de session
sécurisée pour les patients

myglucohealth

Test Results

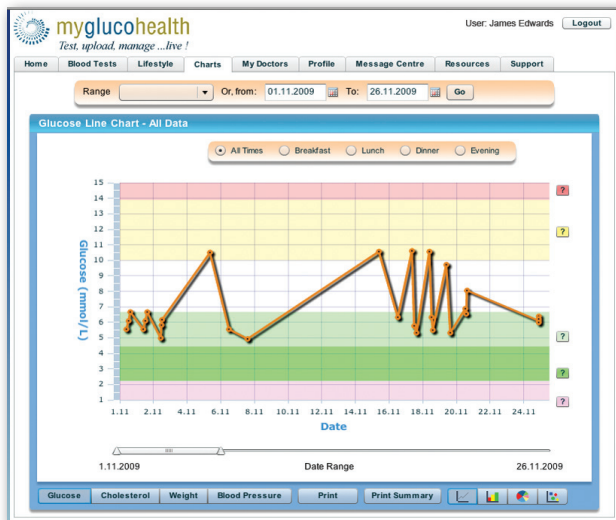
Name	Date	Value
James Edwards	2010/08/11	6.7 mmol/L

Téléversements de données
automatisés



MyGlucoHealth est une plateforme intelligente de gestion du diabète qui fournit un ensemble d'outils aux patients, aux cliniciens, aux familles et aux fournisseurs de soins de façon à améliorer états et styles de vie.

VUE D'ENSEMBLE DU PORTAIL MYGLUCOHEALTH



Diagrammes faciles à lire

Le glucomètre sans fil MyGlucoseHealth et le réseau MuGlucoseHealth forment une plateforme intelligente de gestion du diabète qui donne aux patients un contrôle direct de leurs soins tout en fournissant une ligne de communication claire avec leur clinicien, leur famille et leurs fournisseurs de soins.

MyGlucoseHealth sans fil travaille conjointement avec un réseau de collecte de données en temps réel qui permet de téléverser et de rapporter les résultats de glycémie des patients. En utilisant le portail MyGlucoseHealth au www.myglucosehealth.ca, les patients ont la possibilité de transmettre et d'évaluer leurs tests quotidiens à partir de leur téléphone mobile, tout en communiquant ces mêmes résultats à leur clinicien. Cela permet à l'équipe soignante d'avoir des données à jour et d'intervenir immédiatement en cas de besoin.

VUE D'ENSEMBLE DU PORTAIL MYGLUCOHEALTH



Le Portail MyGlucoHealth est un site Internet de communication et de gestion de données muni d'une interface facile à utiliser qui sert à recueillir automatiquement des résultats de tests du glucomètre. Les résultats en mémoire sont transmis sans fil à partir d'un téléphone mobile ou d'un ordinateur pour être affichés au Portail. Cette opération s'effectue automatiquement en utilisant la technologie Bluetooth ou en branchant directement un câble USB au glucomètre.

La transmission automatique élimine l'entrée manuelle des résultats de test, améliorant la précision, fournissant un meilleur accès aux données critiques et éliminant tout risque d'erreur.

Une fois sur le Portail, les données sont présentées sous forme de diagramme et interprétées de façon à offrir la meilleure analyse et la meilleure évaluation du taux de glycémie. Le Portail est conçu pour aider les patients à prendre en charge la gestion de leur diabète et leur permettre de faire de meilleurs choix dans leur style de vie.

VUE D'ENSEMBLE DU PORTAIL MYGLUCOHEALTH

The screenshot displays the MyGlucoHealth web portal. At the top, the logo reads "myglucohealth" with the tagline "Test, upload, manage...live!". The user is logged in as "James Edwards". A navigation bar includes links for Home, Blood Tests, Lifestyle, Charts, My Doctors, Profile, Message Centre, Resources, and Support. Below this is a filter bar for "Show Glucose" with a "Range" dropdown set to "All" and an "Export to Excel" button. The main content area is a table of glucose test results with columns for Date, Time, and Glucose. A modal window titled "Targets and Alerts" is open, allowing users to set personalized targets and alerts. The "Targets" section includes input fields for "Before Meal" (4.44), "After Meal" (6.67), and "Evening" (3.33). The "High Sugar Alerts" section has two levels: Level 1 at 10 and Level 2 at 13.89, each with checkboxes for "Email me", "Send SMS", and "Notify Family/Friend". The "Low Sugar Alerts" section has Level 1 at 2.22 with similar notification options. The "Contacts" section includes fields for "Friend/Family Email Addresses" (dedwards@jamesedwardsco.com.au) and "Text message alerts to these numbers" ((02) 5551 5678). A "Save" button is at the bottom right of the modal. At the bottom of the page, there are buttons for "Targets and Alerts", "Reminders", "Show Alerts", "Print", "Add", "Edit", and "Delete".

myglucohealth
Test, upload, manage...live!

User: James Edwards Logout

Home Blood Tests Lifestyle Charts My Doctors Profile Message Centre Resources Support

Show Glucose Range All Or, From: To: Go

Export to Excel

Targets and Alerts

Targets: (This is the level you would like to stay under for each time of day)

☒ Before Meal **4.44** ☒ After Meal **6.67** ☐ Evening **3.33**

High Sugar Alerts: (Levels that will automatically generate a warning alert for a single reading)

☒ Level 1: **10** ☒ Email me ☒ Send SMS ☒ Notify Family/Friend

☒ Level 2: **13.89** ☐ Email me ☐ Send SMS ☐ Notify Family/Friend

Low Sugar Alerts:

☒ Level 1: **2.22** ☐ Email me ☐ Send SMS ☐ Notify Family/Friend

Contacts

Friend/Family Email Addresses:

dedwards@jamesedwardsco.com.au

Text message alerts to these numbers

(02) 5551 5678

Save

Targets and Alerts Reminders Show Alerts Print Add Edit Delete

Le Portail MyGlucoHealth permet aux patients d'envoyer, à eux-mêmes ou à leur équipe de soins, des alertes et des rappels sur leur condition changeante ou pour leur rappeler d'effectuer un test ou de prendre un médicament. Les alertes et les rappels sont envoyés par courriel ou par message texte.

Chaque utilisateur peut créer son seuil personnalisé de taux élevé ou bas de glycémie. Le Portail surveille les résultats reçus et envoie automatiquement une alerte au patient, à sa famille, son médecin ou prodiguer de soin lorsque le seuil prédéterminé est dépassé. De plus, les patients ont la possibilité d'envoyer directement à leur médecin toute information reliée à leur état de santé et de prendre rendez-vous par l'entremise du Portail.

CRÉER UN COMPTE

RENDEZ-VOUS SUR LE SITE WWW.MYGLUCOHEALTH.CA ET CLIQUEZ SUR «CRÉER UN COMPTE».

Sur réception de votre trousse MyGlucoHealth, vous êtes invité à vous abonner au Portail MyGlucoHealth et à l'application mobile.

Pour ce faire, entrez le numéro de série situé à l'endos du glucomètre en plus de votre adresse courriel. Votre adresse courriel et le mot de passe que vous choisirez seront requis pour l'ouverture de session sur le Portail.

myglucohealth[®] Wireless

Welcome Home Explore MyGlucoHealth Benefits About Us Learning Centre New & Resources Support Contact Us

Managing Diabetes is no walk on the beach! The **MyGlucoHealth** solution can help and provide free tools to share test results to loved ones and your care team-instantly, effortless, and securely-Anywhere and Anytime! Custom Alerts and reminders are just a click away.

REGISTER TODAY!

Registration

myglucohealth[®]

Congratulations on your decision to become a MyGlucoHealth member! Please read Customer Requirements before proceeding. Please register to set up your new account.

I would like to register as:

☒ A person with diabetes ☐ Healthcare professional ☐ Caregiver (i.e. friend, family, etc.)

NOTE: You must have a MyGlucoHealth blood sugar meter in order to use this site. If you don't already have your meter, you can purchase one at the following site: <http://myglucostore.com>

Enter the Serial number found on the back side of your glucometer:

Serial Number (The number with "SN" next to it)

Please create your log-in Member ID (email address):

Email address

Country:

Country...

Continue

Note about your Member ID and Password

Your Email address is used as your login Member ID. When you complete the registration process a temporary password will be sent to you by email. It is important that you keep your Password in a safe place. While we employ strict privacy and security methods, it is your responsibility to maintain your Member ID and Password for your account. You may change your password at any time within the patient portal.

Copyright © Entro Health Systems. All rights reserved

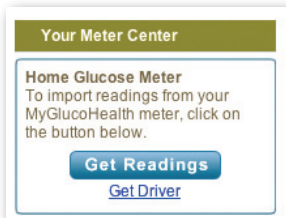
Test, Upload, Manage...Live!

NOTE:

Des instructions détaillées à propos des téléchargements, de l'installation, le jumelage ainsi que sur l'utilisation de l'application mobile MyGlucoHealth et du Portail sont disponibles à l'adresse www.myglucohealth.ca/quickstart.

ENVOI DE DONNÉES À L'ORDINATEUR PAR USB

ENVOI DE DONNÉES À L'ORDINATEUR PAR USB



Câble USB MyGlucoHealth (fourni)

ÉTAPE 1 – INSTALLER LES PILOTES

Pour téléverser ou afficher les résultats au Portail MyGlucoHealth à l'aide de votre ordinateur et d'une connection USB, ouvrez d'abord une session sur le Portail.

Allez au www.myglucohealth.ca. Sélectionnez «Ouvrir une session» à partir de la page d'accueil. Saisissez votre numéro de membre et votre mot de passe pour accéder à votre page sécurisée.

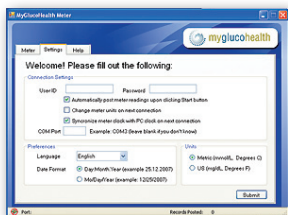
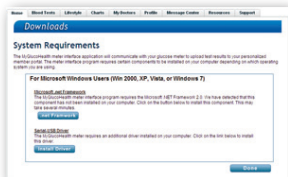
Une fois la session ouverte, localisez le bouton «Résultats» en haut à droite. S'il s'agit de votre premier téléversement avec une connection USB, vous devrez télécharger un pilote pour permettre la communication entre votre glucomètre MyGlucoHealth et votre ordinateur par câble USB.

Afficher les résultats de test au Portail MyGlucoHealth à l'aide de votre ordinateur et d'un câble USB.

NOTE:

L'utilisation du Portail MyGlucoHealth ou de l'application mobile requiert un abonnement au service en ligne. Des frais peuvent s'appliquer. Consultez votre fournisseur de service mobile pour connaître les frais reliés au transfert de données et à l'utilisation de services mobiles.

ENVOI DE DONNÉES À L'ORDINATEUR PAR USB



Sélectionnez «Pilotes» à partir du menu, juste sous le bouton «Résultats». Suivre les directives de l'Aide à l'installation pour compléter le processus. Vous devrez aussi avoir le «Microsoft.NET Framework» installé sur votre ordinateur pour qu'il puisse faire fonctionner l'application MyGlucoseHealth. Le système vous guidera dans les étapes nécessaires de téléchargement et d'installation des logiciels.

ÉTAPE 2 – RÉGLAGES DES CONNECTIONS

Une fois le(s) pilote(s) installé(s), vos données peuvent être téléversées. Cliquez encore le sur bouton «Résultats» pour démarrer le logiciel de téléchargement MyGlucoseHealth. Vous verrez apparaître à l'écran «Réglage des connections». Saisissez votre numéro d'identifiant et votre mot de passe. Choisissez vos préférences, la langue, les unités de mesure et le format de date. Vous n'aurez à faire cette opération qu'une seule fois. Cliquez «Soumettre» pour mettre vos préférences à jour.

NOTE:

1. Le Portail MyGlucoseHealth exige que le bloqueur de fenêtres intempêtes de votre navigateur Internet soit désactivé.
2. Vous devez avoir complété votre test de glycémie et enregistré les résultats dans votre glucomètre MyGlucoseHealth avant d'essayer de transmettre vos données.

ENVOI DE DONNÉES À L'ORDINATEUR PAR USB

ÉTAPE 3 – AFFICHER / TÉLÉVERSER LES RÉSULTATS



Vous êtes maintenant prêt à téléverser vos résultats.

Pour envoyer vos résultats, branchez le câble USB fourni dans votre trousse de glucomètre à un port USB de votre ordinateur.

Branchez ensuite l'autre bout au glucomètre MyGlucoHealth tel qu'illustré à gauche. Le glucomètre affiche «PC» lorsque le branchement est réussi.

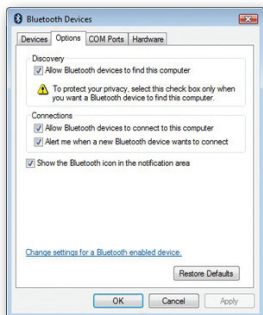
Cliquer sur le bouton «Commencer» de la fenêtre d'application. L'écran LCD de votre glucomètre affichera le temps en secondes. Les résultats de test de votre glucomètre sont automatiquement envoyés au Portail. Une barre indiquera la progression de l'envoi des données. Après l'affichage du dernier résultat à l'écran, appuyer sur «Continuer» pour retourner à la page sécurisée de vos résultats sur le site du Portail MyGlucoHealth.

ÉTAPE 4 – TERMINÉ (HIBERNATION)

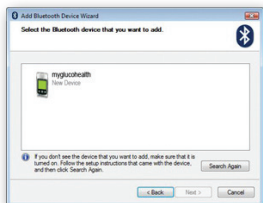
Lorsque vous débranchez le câble USB de votre glucomètre, celui-ci entrera en hibernation et l'écran LCD s'éteindra. Vous pouvez ensuite sélectionner l'onglet «Test sanguin» afin de vérifier l'enregistrement et l'exactitude des données. Vous pouvez également cliquer «Actualiser» et voir vos résultats dans la fenêtre «Image des tests»

JUMELER BLUETOOTH À UN ORDINATEUR

JUMELER VOTRE GLUCOMÈTRE ET VOTRE ORDINATEUR AVEC BLUETOOTH



Panneau de configuration de
périphériques Bluetooth



L'Assistant d'ajout de périphé-
rique Bluetooth

Avant de brancher ou de jumeler votre glucomètre MyGlucoHealth à votre ordinateur, vous devez d'abord régler votre ordinateur pour qu'il accepte les connexions Bluetooth.

Ouvrez le Panneau de configuration de votre ordinateur. Si votre ordinateur contient Bluetooth, vous trouverez le symbole Bluetooth dans le Panneau de contrôle.

Double-cliquez sur le symbole Bluetooth pour ouvrir la boîte Paramètres Bluetooth. Cliquez l'onglet Options et assurez-vous que les options «Autoriser les périphériques Bluetooth à se connecter à cet ordinateur» et «M'avertir lorsqu'un nouveau périphérique Bluetooth souhaite se connecter» sont cochées.

Ensuite, cliquez sur l'onglet Périphériques et cliquez le bouton «Ajouter». L'Assistant d'ajout de périphérique Bluetooth se mettra en marche.

NOTE:

La capture d'écran et les réglages du Panneau de configuration peuvent varier légèrement selon le système d'exploitation et le navigateur Internet. MyGlucoHealth est optimisé pour les combinaisons système d'exploitation/navigateur les plus récentes.

JUMELER BLUETOOTH À UN ORDINATEUR

JUMELER VOTRE GLUCOMÈTRE ET VOTRE ORDINATEUR AVEC BLUETOOTH



Figure #1



Figure #2

ÉTAPE 1 – DÉBUTER LE PROCESSUS DE JUMELAGE

Sur le glucomètre MyGlucoPress, appuyer sur le bouton ▲HAUT (pair). L'écran LCD affiche le temps écoulé en secondes. Il indique que le glucomètre se jumelle à l'ordinateur. (Fig #1))

ÉTAPE 2 – SAISIR LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL (NIP)

Entrer le NIP de jumelage (0000) dans la fenêtre ouverte à l'écran de votre ordinateur.

ÉTAPE 3 – JUMELAGE TERMINÉ (CONNECTÉS)

Lorsque le jumelage du glucomètre sans fil MylucoHealth et de votre ordinateur est complété, l'écran du glucomètre affiche «P» pour confirmer. (Fig #2)

ÉTAPE 4 - HIBERNATION

En appuyant sur le bouton du centre, ① le glucomètre entrera en mode hibernation et l'écran LCD s'éteindra.



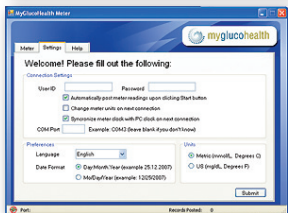
ENVOYER DES RÉSULTATS PAR ORDINATEUR

TÉLÉVERSER DES RÉSULTATS DE TEST AVEC BLUETOOTH SUR VOTRE ORDINATEUR

ÉTAPE 1 – LANCER L'APPLICATION EN LIGNE MyGLUCOHEALTH

Après avoir effectué le jumelage de votre glucomètre avec votre ordinateur, aller sur www.myglucohealth.ca et ouvrir une session sécurisée.

Sélectionner «Résultats» à partir du menu à droite. L'application MyGlucoHealth procédera à une vérification des logiciels installés ou vous demander de télécharger les pilotes requis.



S'il s'agit de votre premier téléversement avec une connection Bluetooth, vous apercevrez le menu «Réglages des connections». Saisissez votre numéro d'identifiant et votre mot de passe. Vous n'aurez à faire cette opération qu'une seule fois. Choisissez vos préférences, la langue, les unités de mesure et le format de date. Cliquez «Soumettre» pour mettre vos préférences à jour.

NOTE:

Parfois, la connection Bluetooth échoue à cause d'interférences de signaux ou d'autres facteurs. Si le processus d'envoi échoue, déplacez-vous dans un autre endroit et essayez de nouveau. Appelez le Service d'assistance téléphonique au 1-877-458-2646 ou au 1-619-684-6232, ou envoyez un courriel à support@myglucohealth.ca si le processus d'envoi échoue à répétition.

ÉTAPE 2 – AFFICHER/TÉLÉVERSER DES RÉSULTATS DE TESTS

Après avoir démarré l'application MyGlucoHealth, appuyez sur le bouton ▲ HAUT du glucomètre. L'écran LCD affichera le temps en secondes.

Les résultats de tests du glucomètre seront automatiquement envoyés vers le Portail.

Lorsque le dernier résultat apparaît à l'écran, cliquez «Continuer» pour retourner à votre compte sécurisé du Portail MyGlucoHealth.

ÉTAPE 3 – TERMINÉ (HIBERNATION)

En appuyant sur le bouton du centre, ① le glucomètre entrera en mode hibernation et l'écran LCD s'éteindra.

Vous pouvez ensuite sélectionner l'onglet «Test sanguin» afin de vérifier l'enregistrement et l'exactitude des données. Vous pouvez également cliquer «Actualiser» et voir vos résultats dans la fenêtre «Image des tests».

NOTE:

Si vous choisissez de ne pas envoyer de résultats, ces derniers seront mis en mémoire dans votre glucomètre et seront envoyés avec ceux de votre prochaine session d'envoi par téléphone mobile ou lorsque vous brancherez votre glucomètre à l'ordinateur (connection Bluetooth ou USB).

Même si le glucomètre peut sauvegarder jusqu'à 250 résultats de tests, nous vous suggérons fortement d'envoyer vos résultats le plus souvent possible et de profiter pleinement des avantages que vous offre MyGlucoHealth. Vous ne devriez pas conserver plus de 20 tests non-affichés dans votre glucomètre.

JUMELER LE GLUCOMÈTRE À UN TÉLÉPHONE MOBILE

JUMELAGE DE BLUETOOTH AVEC VOTRE TÉLÉPHONE MOBILE



Avant de lancer l'Application mobile MyGlucoHealth sur votre téléphone, il est très important que votre glucomètre et votre téléphone soient jumelés.

Procéder au jumelage en suivant les étapes qui figurent à la page suivante. Pour obtenir une aide plus détaillée et un guide étape par étape, visiter le site www.myglucohealth.ca/quickstart. Une fois le processus de jumelage complété, vous êtes prêt à utiliser l'Application mobile MyGlucoHealth avec votre glucomètre.

La plupart des téléphones mobiles sont jumelés à partir des réglages du téléphone, en activant la fonction Bluetooth et en ajoutant un nouveau périphérique. Le nom du glucomètre sera affiché «myglucohealth» sur le téléphone mobile lorsque jumelé.

NOTE:

Lorsque vous établissez votre compte d'adhésion sur le site myglucohealth.ca, vous pouvez demander un message SMS qui vous enverra un lien permettant de télécharger l'Application mobile MyGlucoHealth directement à votre téléphone.

JUMELER LE GLUCOMÈTRE À UN TÉLÉPHONE MOBILE

JUMELER VOTRE GLUCOMÈTRE À VOTRE TÉLÉPHONE MOBILE



Figure #1



Figure #2

ÉTAPE 1 – DÉBUTER AVEC VOTRE TÉLÉPHONE MOBILE

Si vous ignorez comment activer Bluetooth ou si vous n'êtes pas certain que votre téléphone supporte Bluetooth, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Débutez au menu principal. Activer Bluetooth. Votre téléphone effectuera une recherche locale de signaux Bluetooth. Vous devriez voir un petit symbole Bluetooth apparaître à l'écran.✂

ÉTAPE 2 – LE JUMELAGE

Allez à la section «Périphériques jumelés» de votre téléphone. Sélectionnez «Ajout d'un nouveau périphérique». Sur votre glucomètre, appuyer sur le bouton ▲ HAUT (pair). Un signal sera envoyé pour être capté par votre téléphone. L'écran LCD affichera le temps en secondes. (Figure #1)

ÉTAPE 3 - SAISIR LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL (NIP)

Lorsque votre téléphone mobile aura repéré le glucomètre, entrer le NIP (0000) dans votre téléphone pour débiter le processus de jumelage. Après que le glucomètre sans fil MyGlucoHealth est jumelé à votre téléphone, l'écran LCD affichera «P» pour confirmer.

L'APPLICATION MOBILE MYGLUCOHEALTH

L'Application mobile MyGlucoHealth permet à l'utilisateur de téléverser sans difficulté des résultats vers le site Web et de réviser et évaluer les résultats sur leur téléphone mobile.

MyGlucoHealth est compatible avec la plupart des fabricants de téléphones mobiles et des fournisseurs de services mobiles mondialement reconnus.

L'Application mobile MyGlucoHealth comprend deux composantes. L'une des applications permet la communication directe du glucomètre sans fil MyGlucoHealth pour téléverser les résultats de tests. L'autre est le navigateur qui permet le visionnement de la version mobile du Portail MyGlucoHealth.

Les utilisateurs peuvent ouvrir une session pour revoir les 10 derniers résultats, pour visionner des diagrammes en courbes, en secteurs et des histogrammes ou encore pour entrer des données de poids, d'exercices et de nutrition.

Les utilisateurs peuvent échanger des messages sécurisés avec leur médecin. Ils peuvent également commander des bandelettes de test MyGlucoHealth à travers un compte de commande pré-établi.



INSTALLATION DE L'APPLICATION MOBILE

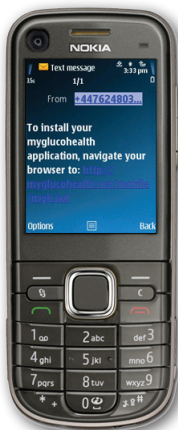
INSTALLATION DE L'APPLICATION MOBILE MYGLUCOHEALTH

Chaque téléphone mobile fonctionne un peu différemment mais le fonctionnement de base de l'Application mobile MyGlucoHealth est assez cohérent. Ayez en main votre téléphone mobile et votre glucomètre MyGlucoHealth pour compléter l'installation.

ÉTAPE – TÉLÉCHARGER L'APPLICATION MOBILE MYGLUCOHEALTH

Lorsque vous établissez votre compte d'adhésion sur le site myglucohealth.ca, vous pouvez demander un message SMS qui vous enverra un lien permettant de télécharger l'Application mobile MyGlucoHealth directement à votre téléphone.

Entrer votre numéro de téléphone mobile; le système vous enverra un lien pour activer l'application et l'installer sur votre téléphone. Pour certains téléphones, vous pouvez télécharger l'application à partir de la boutique en ligne du fabricant.



ÉTAPE 2 – INSTALLER L'APPLICATION MOBILE

Sur votre téléphone mobile, ouvrez la boîte de messages et trouvez le message SMS envoyé par MyGlucoHealth.

Cliquez sur le lien et choisissez «Options» sur votre téléphone, puis répondez aux questions afin de confirmer le téléchargement et installer l'application dans la mémoire de votre téléphone.

Images du Guide de démarrage sur
www.myglucohealth.ca/quickstart

INSTALLATION DE L'APPLICATION MOBILE



ÉTAPE 3 – CONFIGURER L'APPLICATION MOBILE POUR VOTRE COMPTE MyGlukoHEALTH

Suivez les étapes pour :

- Saisir votre numéro d'identifiant et votre mot de passe
- Choisir le format de date
- Sélectionnez «mmol/L» pour la plupart de l'UE, le Canada et d'autres régions d'utiliser cet appareil de mesure du glucose.



ÉTAPE 4 – JUMELAGE AVEC BLUETOOTH

À moins que vous n'ayez déjà jumelé votre téléphone mobile au glucomètre sans fil MyGlukoHealth à l'aide de Bluetooth, l'Application mobile identifiera le glucomètre et jumèlera les deux. Suivre les directives à l'écran avec votre glucomètre MyGlukoHealth près de vous.

ENVOI DE DONNÉES PAR TÉLÉPHONE MOBILE

ENVOI DE RÉSULTATS DE TESTS À L'AIDE DE VOTRE TÉLÉPHONE MOBILE.



L'envoi de résultats de tests au Portail MyGlucoHealth à l'aide de votre téléphone mobile se fait en utilisant l'Application mobile MyGlucoHealth.

ÉTAPE 1 – LANCER L'APPLICATION MOBILE SUR VOTRE TÉLÉPHONE

Appuyer sur le Menu du téléphone pour localiser vos applications personnelles. Sélectionner et ouvrir «Installations» et lancer l'Application mobile MyGlucoHealth.

Assurez-vous que l'Application mobile:

- Est complètement installée
- Vous avez enregistré votre numéro d'identifiant et votre mot de passe
- Vous avez jumelé votre glucomètre et votre téléphone mobile en utilisant Bluetooth

NOTE:

Parfois, la connexion Bluetooth échoue à cause d'interférences de signaux ou d'autres facteurs. Si le processus d'envoi échoue, déplacez-vous dans un autre endroit et essayez de nouveau. Appelez le Service d'assistance téléphonique au 1-877-458-2646 ou au 1-619-684-6232, ou envoyez un courriel à support@myglucohealth.ca si le processus d'envoi échoue à répétition.

ENVOI DE DONNÉES PAR TÉLÉPHONE MOBILE

ÉTAPE 2 – TÉLÉVERSER/AFFICHER DES RÉSULTATS DE TESTS



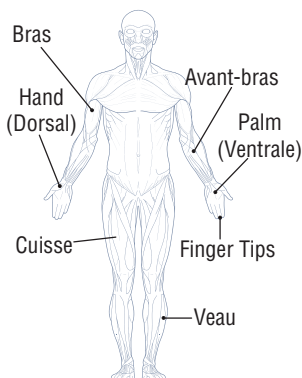
Appuyez sur le bouton «Options» de votre téléphone mobile pour ouvrir l'Application mobile MyGlucoHealth. Ensuite, appuyez sur le bouton ▲ HAUT du glucomètre. L'écran LCD affichera le temps en secondes.

Coisissez POST sur votre téléphone. Attendez pendant que le téléphone localise le glucomètre et envoie les données. Lorsque sollicité, choisissez «Always Allow» et appuyez «oui» (yes) sur votre téléphone.

Les résultats de tests du glucomètre seront transférés à votre téléphone. L'application mobile acheminera automatiquement les résultats vers votre compte sécurisé sur le Portail. Le dernier résultat sera affiché à l'écran de votre téléphone mobile.

Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth entrera en hibernation lorsque tous les résultats auront été transmis avec succès. Vous pouvez alors naviguer sur le portail ou retourner aux applications pour connaître les autres caractéristiques de l'Application mobile MyGlucoHealth.

ZONES DE PRÉLÈVEMENT ALTERNATIVES



Le glucomètre sans fil MyGluco-Health offre la possibilité de recueillir des échantillons sanguins provenant de zones alternatives telles que le bras, l'avant-bras, la main, la paume, la cuisse ou le mollet.

L'utilisation de zones alternatives donne plus d'options à l'utilisateur, mais il est important de noter que le taux de glucose sanguin provenant de ces zones n'est pas toujours aussi précis comme résultat que celui des échantillons prélevés au bout des doigts. Les résultats des zones alternatives ne reflètent pas aussi rapidement les changements

qui se produisent après un repas, après la prise d'insuline, pendant un exercice physique ou lorsque vous êtes malade ou stressé.

Les experts en diabète recommande l'utilisation d'échantillons provenant du bout du doigt au lieu des zones alternatives si:

- l'utilisateur croit qu'il est en hypoglycémie
- l'utilisateur ne ressent habituellement pas de symptômes lorsque son taux de glucose est bas (hypoglycémie asymptomatique), ou si
- Le résultat obtenu à partir de zones alternatives ne correspond pas à ce que l'utilisateur ressent.

NOTE:

Il est important de consulter son médecin avant d'utiliser des échantillons provenant de zones alternatives. Les changements du taux de glucose sanguin sont plus rapidement détectés dans les échantillons provenant du bout du doigt que dans ceux provenant de zones alternatives. Procéder à un test pendant ou après un repas, un exercice physique ou tout autre événement ayant un impact sur le taux de glucose sanguin peut modifier le résultat de test de glycémie. Utiliser un échantillon provenant du bout du doigt pour un test plus précis.

INFORMATIONS IMPORTANTES À PROPOS DES TESTS PROVENANT DE ZONES ALTERNATIVES

1. Consultez votre médecin avant d'utiliser des échantillons provenant de zones alternatives.
2. Procéder à un test pendant ou après un repas, un exercice physique ou tout autre événement ayant un impact sur le taux de glucose sanguin peut modifier le résultat de test de glycémie. Utiliser un échantillon provenant du bout du doigt pour un test plus précis.
3. Les résultats de tests peuvent présenter des différences significatives selon que les échantillons proviennent de zones alternatives ou du bout du doigt.
4. Les changements du taux de glucose sanguin sont plus rapidement détectés dans les échantillons provenant du bout du doigt que dans ceux provenant de zones alternatives.
5. Les tests d'échantillons provenant de zones alternatives ne devraient être effectués que deux heures après un repas, un exercice physique ou tout autre événement susceptible d'affecter le taux de glucose sanguin.
6. Les changements du taux de glucose sanguin sont plus rapidement détectés dans les échantillons provenant du bout du doigt que dans ceux provenant de zones alternatives.
7. Utilisez des échantillons provenant du bout du doigt si vous craignez une hypoglycémie (en réaction à l'insuline) si vous envisagez de conduire un véhicule, particulièrement si vous souffrez d'hypoglycémie asymptomatique (absence de symptômes en réaction à l'insuline), car un échantillon sanguin provenant du bras pourrait ne pas détecter l'hypoglycémie.
8. Les tests d'échantillons de zones de prélèvement alternatives NE SONT PAS recommandés pour les personnes ayant des problèmes récurrents d'hypoglycémie.
9. Les tests de routine avant les repas peuvent être effectués indifféremment à partir d'échantillons provenant du bout du doigt ou de zones alternatives.

NOTE:

Laver les zones de prélèvement à l'eau savonneuse avant le test. S'assurer que la zone est libre de lotion, de crème ou de toute autre substance, et qu'elle soit entièrement propre et sèche avant de procéder au test. Pour apporter du sang frais vers la surface de la zone de prélèvement, frotter pendant quelques secondes pour réchauffer. S'assurer d'avoir également les mains propres et sèches avant de procéder au test.

ENTRETIEN DE VOTRE GLUCOMÈTRE MyGlucoHealth

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE BASE DU GLUCOMÈTRE

Pour un usage sécuritaire, précis et durable du glucomètre MyGlucoHealth, celui-ci doit être entretenu correctement.

1. Essuyez l'extérieur du glucomètre à l'aide d'un chiffon doux. Si nécessaire, de l'alcool à friction peut être utilisé pour enlever la saleté sur la surface externe du glucomètre. Ne pas utiliser de produits chimiques comme le benzène ou l'acétone: ces deux solutions peuvent endommager la surface. Lorsque vous nettoyez avec l'alcool à friction, NE PAS VERSER directement sur le glucomètre, mais sur un chiffon doux. Après le nettoyage, laisser le glucomètre sécher complètement dans un endroit frais, à l'abri des rayons directs du soleil.
2. Ne pas tremper le glucomètre ou les bandelettes de test dans l'eau ou autre liquide. Les sources de champs électromagnétiques peuvent affecter le fonctionnement du glucomètre. Ne pas placer le glucomètre ou les bandelettes près des flammes, des sources de chaleur ou des fours micro-ondes.
3. Après un test, replacer le glucomètre sans fil MyGlucoHealth dans son étui pour prévenir perte ou dommages. S'assurer de la placer dans un endroit frais et sec, hors de la portée des enfants. Ne pas réfrigérer. Éviter l'exposition au soleil.
4. Refermer le flacon des bandelettes de test immédiatement après utilisation des bandelettes MyGlucoHealth. Se référer aux instructions pour les bandelettes de test MyGlucoHealth pour plus d'information.
5. Le dispositif de prélèvement doit être nettoyé si des résidus de sang sont visibles afin de prévenir les infections.
6. Disposer du matériel de test usagé en respectant les règlements locaux sur les déchets contaminés.
7. Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth peut être retourné au fabricant pour recyclage ou destruction appropriée à la fin de sa durée d'utilisation. Le glucomètre peut aussi être éliminé selon les règlements locaux en vigueur.

INSTALLATION DES PILES

INSTALLATION OU REMPLACEMENT DES PILES



L'indicateur de piles faibles apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'écran LCD pour vous prévenir que la charge des piles est faible et que ces dernières doivent être remplacées. Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth ne pourra se mettre en marche si les piles sont à plat.

Le glucomètre sans fil MyGlucoHealth utilise deux piles alcalines de 1.5V (AAA). Un premier ensemble de piles est inclus avec le glucomètre dans la trousse. Lorsque vous remplacez les piles, utilisez uniquement des piles 1.5V AAA équivalentes.

Avant de remplacer les piles, assurez-vous que le glucomètre est hors tension. Lorsque vous changez les piles, respectez la polarité (+ ou -).

NOTE:

Vous devez confirmer que la date et l'heure sont exactes chaque fois que vous installez de nouvelles piles. Pour plus d'information sur le réglage initial du glucomètre, voir les pages 10-12.

DIAGNOSTIC ET RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

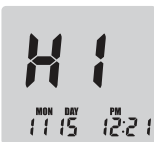
Les tableaux suivants peuvent vous aider à identifier certains problèmes mais ne peuvent pas résoudre tous les problèmes éventuels. Contacter le Service d'assistance téléphonique si le problème persiste.

Message	Problème	Action Requise
	Problème avec le glucomètre	Réinstallez les piles dans le glucomètre. Si le problème persiste, contacter le Service d'assistance téléphonique MyGlucoHealth au 1-877-458-2646 ou 1-619-684-6232 ou envoyez un courriel à support@myglucohealth.ca
	L'utilisation d'une bandelette de test contaminée et/ou usagée.	Test avec une nouvelle bandelette
	Problème avec la bandelette de test	Essayez une nouvelle bandelette. Si l'affichage d'erreur Er3 persiste, contacter le Service d'assistance téléphonique MyGlucoHealth au 1-877-458-2646 ou 1-619-684-6232 ou envoyez un courriel à support@myglucohealth.ca . Si «Soleil» (sun) clignote à l'écran, évitez les rayons directs du soleil et refaites le test.
	Problème avec le transfert de données	Assurez-vous que le glucomètre et le téléphone mobile sont reliés à l'application mobile, relancez l'application mobile puis appuyer sur le bouton HAUT du glucomètre pour ensuite appuyer POST sur l'application mobile.

DIAGNOSTIC ET RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Message	Problème	Action Requise
	Problème avec la bandelette de test	Répéter le test avec une nouvelle bandelette
	L'échantillon sanguin a été appliqué avant que le symbole «test» n'apparaisse à l'écran. 	Répéter le test avec une nouvelle bandelette. Appliquer l'échantillon sanguin seulement après l'apparition du symbole «test» à l'écran.  Assurez-vous d'appuyer sur le bouton du centre après avoir sélectionné une activité pour que le glucomètre soit prêt à recevoir l'échantillon. ①
	La température ambiante est trop basse.	Assurez-vous que le glucomètre se trouve à l'intérieur des températures opérationnelles pendant au moins 10 minutes, puis répéter le test.

DIAGNOSTIC ET RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Message	Problème	Action Requise
	La température ambiante est trop élevée.	Assurez-vous que le glucomètre se trouve à l'intérieur des températures opérationnelles pendant au moins 10 minutes, puis répéter le test.
	Le résultat du test est inférieur à 0.3 mmol/L	Si le message LO persiste, consulter immédiatement un médecin.
	Le résultat du test est supérieur à 33.3 mmol/L.	Si le message HI persiste, consulter immédiatement un médecin.
Le glucomètre ne se met pas en marche.	La charge des piles est épuisée ou il y a un problème avec le glucomètre.	Changer les piles. Si le problème persiste, contacter le Service d'assistance téléphonique My-GlucoHealth au 1-877-458-2646 ou 1-619-684-6232 ou envoyez un courriel à support@mygluco-health.ca.

DIAGNOSTIC ET RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Message	Problème	Action Requise
Le test ne débute pas après avoir appliqué l'échantillon sanguin.	L'échantillon sanguin appliqué est insuffisant.	Répéter le test en appliquant un échantillon sanguin suffisant sur une nouvelle bandelette. Vous disposez jusqu'à une minute après l'application pour ajouter d'autre sang.
Le résultat est douteux.	Il peut exister un problème avec la bandelette de test ou avec la fonction de codage.	Répéter le test avec une nouvelle bandelette. Vérifier que le code du glucomètre correspond avec celui du flacon des bandelettes.

RÉSULTATS INCONSISTANTS OU INATTENDUS

Si vous continuez à obtenir des résultats inattendus, vérifiez votre glucomètre et les bandelettes avec la solution de contrôle. Si le glucomètre ne fonctionne pas adéquatement, appelez le Service d'assistance téléphonique MyGlucoHealth au 1-877-458-2646 ou 1-619-684-6232 ou envoyez un courriel à support@myglucohealth.ca.

Si vous éprouvez des symptômes qui ne se reflètent pas dans les résultats de vos tests, assurez-vous d'avoir suivi à la lettre les instructions de ce manuel, puis contactez votre médecin ou un professionnel de la santé. Ne jamais ignorer les symptômes ni effectuer de changements à votre programme de suivi du diabète sans consulter votre professionnel de la santé.

SPÉCIFICATIONS DU GLUCOMÈTRE

Type d'échantillon	Sang entier d'origine capillaire
Volume de l'échantillon	0.3 µL
Plage des valeurs	0.6-33.3 mmol/L
Temps de lecture	3 secondes
Mémoire du lecteur	250 tests
Calibration	Codage automatique, calibration au plasma
Altitude	Jusqu'à 3048 m du niveau de la mer
Température opérationnelle	10 - 40°C
Humidité tolérée	10 - 90%
Température d'entreposage des bandelettes	2°- 30°C
Type d'affichage	LCD
Dimensions	52.2 X 98.5 X 23.4 mm
Poids	74.5g
Source d'alimentation	3V (Piles alcalines, 2 X 1.5V AAA)
Durée des piles	2,000 Tests
Communication	Communication disponible par Bluetooth® ou USB. Connection du téléphone mobile par Bluetooth Connection de l'ordinateur par Bluetooth ou par câble USB

SYMBOLES

Symbol	Description
	Consulter le manuel de l'utilisateur
	Date de péremption; date d'expiration
	Ce produit rencontre les exigences de Directive 98/79/EC sur les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.
	Avertissement, consulter les documents fournis
	Diagnostic in vitro
	Code du lot
	Température d'entreposage
	Ne pas réutiliser
	Utiliser dans les 3 mois suivant l'ouverture initiale
	Date de fabrication
	Déchets électriques et équipement électronique
	Éviter l'exposition au soleil
	Fabriqué par
	Pour autosurveillance; pour autoévaluation

PLAGE DES VALEURS PRÉVUES

L'autosurveillance du taux de glucose sanguin est un excellent moyen de contrôler votre diabète. Consultez votre médecin afin de déterminer la plage de valeurs prévues de glycémie qui vous convient le mieux.

Le taux de glycémie chez un adulte, à jeun et non diabétique, se situe entre 3.9 mmol/L, et moins de 6.1 mmol/L¹.

Deux heures après le repas, le taux normal de glucose sanguin devraient être inférieur à 7.8 mmol/L².

Aux personnes diabétiques: votre équipe de professionnels du diabète détermineront, individuellement et conjointement avec vous, les valeurs de glucose sanguin appropriées.

PRINCIPES D'OPÉRATION

L'enzyme glucose oxydase sur la bandelette réagit au glucose détecté dans l'échantillon sanguin. Le glucomètre mesure l'intensité du faible courant électrique généré, calcule la glycémie et affiche le résultat à l'écran.

Le système MyGlucoHealth est muni de la fonction autodécodage, est calibré au plasma et ses résultats de lecture peuvent être facilement comparés à ceux obtenus en laboratoire. Les glucomètres qui ne sont pas calibrés au plasma peuvent donner des résultats différents de ceux obtenus par les glucomètres sans fil MyGlucoHealth.

SOURCE:

1. Dictionnaire médical Stedman, 27ème édition, 1999, p.755.
2. American Diabetes Association recommande de pratique clinique 2004, Diabetes Care, Vol. 27, Supplement 1, p.S9.

AVERTISSEMENT!

Des résultats erronés peuvent apparaître chez les individus qui souffrent d'hypotension sévère ou qui sont en état de choc.

Des résultats erronés à la baisse peuvent survenir chez les individus présentant des troubles hypoglycémique ou hyperosmolaire, avec ou sans cétose.

Les patients gravement malades ne devraient pas être testés avec un glucomètre.

LES BANDELETTES DE TEST OFFRENT DES RÉSULTATS JUSTES LORSQUE LES CONDITIONS SUIVANTES SONT RESPECTÉES:

1. Utiliser uniquement des bandelettes de test MyGlucoHealth avec votre glucomètre MyGlucoHealth.
2. Utilisez uniquement du sang entier provenant de capillaires.
3. Non conçu pour une utilisation néonatale.
4. Les lancettes sont pour une utilisation unique seulement. Ne pas réutiliser!
5. La déshydratation peut abaisser les résultats de test.
6. Des résultats incorrects peuvent survenir lors d'un état de choc, d'hypotension, d'hypoglycémie ou hyperosmolaire, avec ou sans cétozes.
7. Les bandelettes de test doivent être entreposées entre 2 et 32 C et les tests devraient être effectués à une température comprise entre 10 et 40 C et à une altitude inférieure à 3048 mètres.

VEUILLEZ NOTER QUE LES INTERFÉRENCES SUIVANT ES PEUVENT AFFECTER LES RÉSULTATS DE TEST:

1. Les extrêmes au niveau de l'hématocrite peuvent affecter les résultats de test. Les niveaux d'hématocrite de moins de 20% peuvent causer de fausses lectures élevées. Des niveaux d'hématocrite plus élevés que 60% peuvent causer de basses lectures. Si vous ne connaissez pas votre niveau d'hématocrite, consultez votre professionnel de la santé.
2. Interférences: L'acétaminophène, l'acide urique (vitamine C), et les autres substances de réduction (lorsqu'elles se retrouvent dans un sang normal ou dans des concentrations thérapeutiques normales) n'affectent pas significativement les résultats. Toutefois, dans des concentrations anormalement élevées dans le sang, elles peuvent causer de faux résultats élevés.
3. Échantillons relatifs à la lipémie: Le cholestérol jusqu'à 27.7 mmol/L ou triglycéride jusqu'à 166.5 mmol/L n'affectent pas les résultats de façon significative. Toutefois, des valeurs glycémiques dépassant ces niveaux devraient être interprétés avec prudence.
4. Les échantillons sanguins qui contiennent une haute concentration d'oxygène dissous peuvent réduire le résultat du test.
5. Les anticoagulants contenant de l'EDTA sont recommandés afin d'éviter les interférences qui pourraient affecter les résultats.
6. La dopamine et l'acide gentisique peut interférer avec le dosage, ce qui entraîne des résultats faussement élevés.

CONVERSION DE GLYCÉMIE

TABLE DE CONVERSION DE GLYCÉMIE

mmol/L	0.55	1.0	1.5	2.0	2.2	2.5	2.8	3.0
mg/dL	10	18	27	36	40	45	50	54
mmol/L	3.3	3.9	4.0	4.4	4.7	5.0	5.5	6.1
mg/dL	60	70	72	80	85	90	100	108
mmol/L	6.7	7.0	7.2	7.5	7.8	8.0	8.2	8.9
mg/dL	120	126	130	135	140	145	150	160
mmol/L	9.0	9.4	10.0	10.5	11.0	11.1	12.0	12.5
mg/dL	162	170	180	190	196	200	216	225
mmol/L	14.4	15.0	16.0	16.6	17.0	18.0	19.0	20.0
mg/dL	260	270	288	300	306	325	342	360
mmol/L	20.8	22.2	23.0	24.0	25.0	26.4	27.7	30.0
mg/dL	375	400	414	432	450	475	500	540

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

PRODUCT IDENTIFICATION	
Product name	Model/number
Myglucohealth™ Blood Glucose Monitoring System consists of the following components: – Blood Glucose Test Meter(MGH-BT1 or MGH-1) – Blood Glucose Test Strip (MGH-TS50) – Control Solution - Low, Normal, High (MGH-CSL, MGH-CSN, MGH-CSH) – Blood Glucose Test Electrode The following components are also available separately: -Blood Glucose Test Strip (MGH-TS50) -Control Solution -Normal (MGH-CSN) -Control Solution -Low (MGH-CSL) -Control Solution -High (MGH-CSH)	MGH-BT1 MGH-1 MGH-TS50 MGH-CSL MGH-CSN MGH-CSH

MANUFACTURER		
Name of company	Address	Representative
Entra Health Systems	3111 Camino Del Rio North, Suite 101 San Diego, CA USA 92108	John Hendel

AUTHORIZED REPRESENTATIVE		
Name of company	Address	Telephone/email
Emergo Europe	Molenstraat 15 2513 BH The Hague, Netherlands	+31.70.345.8570 - phone +31.70.346.7299 - fax service@emergogroup.com

CONFORMITY ASSESSMENT		
Device classification	Route to compliance	Standards applied
Class: Annex II List B	Annex IV Section 3 of IVDD 98/79/EC Council Directive	Optional

Entra Health Systems

US: 3111 Camino Del Rio N, Suite 101, San Diego, CA 92108
Tel: 1.877.458.2646 or 1.619.684.6232 Fax: 1.619.584.4504

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

PRODUCT IDENTIFICATION	
Product name	Model/number
Myglucohealth™ Lancets – MyGlucoHealth SoftLance (MGH-LCT100)	MGH-LCT100

MANUFACTURER		
Name of company	Address	Representative
Entra Health Systems	3111 Camino Del Rio North, Suite 101 San Diego, CA USA 92108	John Hendel

AUTHORIZED REPRESENTATIVE		
Name of company	Address	Telephone/email
Emergo Europe	Molenstraat 15 2513 BH The Hague, Netherlands	+31.70.345.8570 - phone +31.70.346.7299 - fax service@emergogroup.com

CONFORMITY ASSESSMENT		
Device classification	Route to compliance	Standards applied
Class: IIa	MDD 93/42/EEC – Annex V	Optional

Entra Health Systems declares that the above mentioned products meet the provision of the Council Directive 98/79/EC for *In Vitro* Diagnostic Medical Devices and Directive 98/79/EC as transposed in the national laws of the Member States.

COMPANY REPRESENTATIVE: John M. Hendel

TITLE: Chairman

SIGNATURE:



DATE: June 22, 2011

Entra Health Systems
US: 3111 Camino Del Rio N, Suite 101, San Diego, CA 92108
Tel: 1.877.458.2646 Fax: 1.619.584.4504

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

CE-Annexe IV, Sec.3 de la Directive sur les dispositifs médicaux de diagnostics in vitro 98/79 et le CE R&TTE.	 0459
Indication de l'usage prévu de l'équipement	Système de surveillance du taux de glucose sanguin avec fonction Bluetooth intégrée (Dans le cadre d'autosurveillance seulement)
Déclaration de conformité	Entra Health Systems déclare que ce MyGlucoHealth (système de surveillance de glucose sanguin) est conforme aux exigences essentielles et autres provisions pertinentes de la Directive 98/79/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse www.myglucohealth.ca/graphics/EHS-Declaration.pdf



Entra Health Systems

3111 Camino del Rio North
Suite 101
San Diego, California USA 92108
1-877-458-2646
1-619-684-6232



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15
2513 BH, La Haye
Pays Bas
Téléphone : +31.70.345.8570
Télécopieur : +31.70.346.7299

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Entra Health Systems garantit que le glucomètre sans fil MyGlucoHealth est libre de défaut de matériel et de fabrication pour une période de 2 ans suivant la date d'achat originale. Si, à l'intérieur de cette période, le glucomètre sans fil MyGlucoHealth cesse de fonctionner pour quelque raison que ce soit (sauf pour les cas d'abus évidents), Entra Health Systems le remplacera avec un nouveau, ou avec un produit équivalent, gratuitement.

La politique de garantie s'applique uniquement envers l'acheteur d'origine et ne comprend pas les piles fournies avec le glucomètre. Consulter le manuel de l'utilisateur ou contacter le Service d'assistance téléphonique MyGlucoHealth de Entra Health Systems pour plus de détails sur l'utilisation de votre glucomètre. Cette garantie est en remplacement de toutes les autres garanties et ne couvre pas les dommages causés par une modification, un mauvais usage, un abus et une manipulation inappropriés de la part de l'utilisateur. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et/ou à ses agents une fois inscrits.

SERVICE ET SOUTIEN À LA CLIENTÈLE

Le numéro sans frais du Service d'assistance téléphonique MyGlucoHealth est le 1-877-458-2646 ou le 1-619-684-6232. Ce service est disponible de 8h à 17h (heure du Pacifique), du lundi au vendredi. Durant les heures de fermeture, veuillez laisser un message ou envoyer un courriel à support@myglucohealth.ca. Le Service à la clientèle répond, dans les 2 heures qui suivent, aux messages vocaux et aux courriels reçus durant les heures d'ouverture normales.

Nous vous recommandons d'avoir votre numéro de série à portée de la main lorsque vous nous contactez.

NOTES

SAISIR VOTRE NUMÉRO DE MEMBRE, VOTRE MOT DE PASSE ET LE
NUMÉRO DE SÉRIE CI-DESSOUS.



Numéro de série

Numéro de membre / adresse courriel

Mot de passe

Le numéro de série de votre lecteur
de glycémie MyGlucoHealth se
situe à l'arrière du lecteur, en haut.
Vous aurez besoin du numéro de
série pour entrer sur le portail de
MyGlucoHealth afin d'y téléverser et
enregistrer vos résultats de test.

MYGLUCOHEALTH
SERVICE D'ASSISTANCE
TÉLÉPHONIQUE

1-877-458-2646

1-619-684-6232

DU LUNDI AU VENDREDI,
8H-17H (HEURE DU PACIFIQUE)
- SAUF LES CONGÉS FÉRIÉS



Entra Health Systems

Droits d'auteur © 2012 Entra Health Systems
Tous droits réservés.

Entra Health Systems

3111 Camino del Rio North, Suite 101
San Diego, California USA 92108
1-877-458-2646
1-619-684-6232

www.entrahealthsystems.com
www.myglucohealth.ca
support@myglucohealth.ca

Certaines des photos présentées dans ce manuel sont à titre illustratif seulement et sont sujettes à changement.

Rev 5-01.12

MyGlucoHealth® est une marque déposée
internationale d'Entra Health Systems.

La technologie sans fil Bluetooth®, la puce Bluetooth ainsi que les profils Bluetooth sont sous licence de Bluetooth Special Interest Group (SIG). Les marques déposées ainsi que les marques de services mentionnées dans cette publication appartiennent à leurs propriétaires enregistrés. YSI est une marque déposée de YSI Incorporée.